



CHAPITRE 130

Loi ratifiant le règlement numéro 80 de la Corporation de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel et une résolution en date du 11 novembre 1949 des commissaires d'écoles pour la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, dans le comté de Champlain

[Sanctionnée le 29 mars 1950]

CHAPTER 130

An Act to ratify by-law number 80 of the Corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel and a resolution dated November 11th, 1949, of the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain

[Assented to, the 29th of March, 1950]

Préambule.

ATTENDU que, par leur pétition, la Corporation de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel ainsi que les commissaires d'écoles pour la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, dans le comté de Champlain, ont représenté: que The Shawinigan Water & Power Company est propriétaire d'un barrage et d'une usine hydro-électrique situés dans la rivière Saint-Maurice à l'endroit appelé La Gabelle et qu'une partie de ce barrage et de cette usine se trouve dans les limites de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel; que le 19 septembre 1949 le Conseil de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel a adopté à l'unanimité son règlement numéro 80, établissant et fixant l'évaluation de telle partie dudit barrage et de ladite usine, ainsi que des terrains sur lesquels elle est construite, pour une période de dix ans, à la somme de un million cinq cent mille dollars; que ledit règlement a été soumis à l'approbation des électeurs qui sont propriétaires dans ladite municipalité et a été approuvé à la majorité des votes qui ont été enregistrés; que le 11 novembre 1949 les commissaires d'écoles pour la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, dans le comté de Champlain ont unanimement adopté une

WHEREAS, by their petition, the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel as also the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain, have represented that The Shawinigan Water & Power Company is owner of a dam and a hydro-electric plant located on Saint Maurice river at the place called La Gabelle and that part of such dam and plant is within the limits of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel; that on September 19th, 1949 the council of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel unanimously adopted its by-law number 80, establishing and fixing the valuation of such part of the said dam and the said plant, as also of the land on which it is constructed, for a period of ten years, at the sum of one million five hundred thousand dollars; that the said by-law has been submitted to the approval of the electors who are proprietors in the said municipality and has been approved by a majority of the votes registered; that on November 11th, 1949 the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain, unanimously adopted a resolution accept-

Preamble.

résolution acceptant l'évaluation sus-mentionnée afin qu'elle serve de base aux cotisations scolaires à être imposées sur les biens de The Shawinigan Water & Power Company du 1er juillet 1951 au 30 juin 1961 inclusivement; que ladite évaluation est juste et raisonnable;

Attendu qu'il est à propos d'accorder la demande contenue dans ladite pétition et de ratifier ledit règlement et ladite résolution;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Règlement valide.

1. Le règlement numéro 80 de la Corporation de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, pourvoyant à une évaluation fixe, pendant une période de dix années, des biens imposables possédés pour fins industrielles par The Shawinigan Water & Power Company, est confirmé, ratifié et déclaré obligatoire pour la Corporation de la paroisse de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, pour la compagnie mentionnée dans ledit règlement, pour ses successeurs et ayant cause et pour tous les contribuables intéressés.

Résolution valide.

2. Ladite résolution des commissaires d'écoles pour la municipalité de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, dans le comté de Champlain, adoptée le 11 novembre 1949, est confirmée, ratifiée et déclarée obligatoire pour ladite corporation scolaire, pour la compagnie mentionnée dans ladite résolution, pour ses successeurs et ayants cause et pour tous les contribuables intéressés.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

ing the above mentioned evaluation in order that it may be used as the basis for the school tax to be imposed on the property of The Shawinigan Water and Power Company as from July 1st, 1951, to June 30th, 1961 inclusive; that the said valuation is fair and reasonable;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition and to ratify the said by-law and the said resolution;

Therefore His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. By-law number 80 of the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel, providing for a fixed valuation, during a period of ten years, of the taxable property owned for industrial purposes by The Shawinigan Water & Power Company, is confirmed, ratified and declared binding by the corporation of the parish of Notre-Dame du Mont-Carmel, for the company mentioned in the said by-law, for its successors and assigns and for all the ratepayers concerned.

2. The said resolution of the school commissioners for the municipality of Notre-Dame du Mont-Carmel, in the county of Champlain, as adopted on November 11th, 1949, is confirmed, ratified and declared binding for the said school corporation, for the company mentioned in the said resolution, for its successors and assigns and for all the ratepayers concerned.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.